

**FORMATO EUROPEO  
PER IL CURRICULUM  
VITAE**



**INFORMAZIONI PERSONALI**

Nome TEA BENITA HOLMBERG

Indirizzo

Telefono

E-mail

Nazionalità

Data di nascita

**ISTRUZIONE E FORMAZIONE**

• Data 1988

• Nome dell'istituto di istruzione Scuola Superiore per Interpreti e Traduttori di Roma

• Qualifica conseguita Laurea in Mediazione linguistica, classe L-12

**COLLABORAZIONI ED  
ESPERIENZA LAVORATIVA IN  
AMBITO UNIVERSITARIO**

Svolge da Settembre 2020 attività di orientamento e tutorato nel curriculum in inglese del corso di laurea magistrale in Architecture–Urban Regeneration e nel CdLM in Architecture (Conservation), presso l'Università di Roma "La Sapienza". Da Settembre 2021 svolge tale attività per mezzo di un contratto di lavoro autonomo.

Si occupa nello specifico della valutazione delle candidature ai corsi attraverso la verifica della congruità con i requisiti richiesti e controllando l'autenticità dei documenti, nonché attività di recruiting e assistenza agli studenti candidati ai corsi di laurea magistrale; svolge pertanto supporto agli studenti provenienti da atenei stranieri al fine di guidarli nel processo di pre-selezione, pre-immatricolazione e richiesta visto.

In relazione a tali attività svolge corrispondenza con le principali segreterie e uffici incaricati della gestione dei processi di immatricolazione di studenti stranieri dell'Università di Roma "La Sapienza".

Fornisce inoltre supporto alla didattica degli studenti immatricolati frequentanti le lezioni, informando gli studenti sulle modalità di svolgimento dell'attività didattica in Italia; in particolare fornisce supporto per la compilazione dei percorsi formativi, oltre a chiarimenti per ciò che concerne le modalità di svolgimento degli esami e soprattutto della tesi di laurea, sia dal punto di vista formale che metodologico.

Da settembre 2021 collabora con il prof. Nicola Santopuoli, professore nella Scuola di Specializzazione in "Beni Archeologici" e nel Corso di Laurea magistrale in "Archeologia e Culture del Mondo Antico" dell'Alma Mater Studiorum – Università di Bologna, per la traduzione e verifica linguistica di testi di carattere scientifico e divulgativo. In qualità di interprete, partecipa a riunioni e incontri con docenti stranieri.

Dal 2020 a tutt'oggi collabora con il prof. Leonardo Seccia, professore presso la Scuola di Ingegneria e Architettura dell'Alma Mater Studiorum – Università di Bologna, per la traduzione e verifica linguistica di testi di carattere scientifico e divulgativo. In qualità di interprete, partecipa a riunioni e incontri con docenti stranieri.

Dal 2018 al 2021 collabora con il prof. Nicola Santopuoli nell'ambito delle attività di promozione e valorizzazione del corso di laurea magistrale in Architecture (Conservation) - curriculum in lingua inglese, presso l'Università "La Sapienza" di Roma, occupandosi di traduzioni e verifiche linguistiche di testi e pubblicazioni in uso nell'ambito della didattica, fornendo un supporto ai singoli insegnamenti del corso.

Ha curato anche la revisione di testi e articoli di promozione del corso, ai fini dell'orientamento e recruiting dei candidati stranieri.

• Date (da – a)	Settembre 2021 – in corso
• Nome del datore di lavoro	Università di Roma "La Sapienza"
• Tipo di impiego	Lavoro autonomo
• Principali mansioni e responsabilità	Attività di orientamento e tutorato, traduzione di materiali didattici e supporto alle attività didattiche e di internazionalizzazione dei CdL Magistrali in Architecture – Urban Regeneration e Architecture (Conservation).

#### **ALTRE ESPERIENZE LAVORATIVE**

Ha lavorato nell'ambito della gestione e organizzazione di attività con forte componente internazionale, sfruttando le competenze acquisite presso i suoi studi alla Scuola Superiore per Interpreti e Traduttori di Roma.

Si è occupata di attività di traduzione e relazioni con l'estero, nonché di gestione, organizzazione e valorizzazione di attività alberghiere, presso le quali ha avuto modo di interagire con realtà commerciali e clientele straniere.

• Date (da – a)	2016-2020
• Nome del datore di lavoro	Tiaca S.r.l., Roma
• Tipo di azienda o settore	Attività ricettiva con numerosi B&B e case vacanze
• Tipo di impiego	Corrispondenza e gestione dei rapporti con clienti e società straniere, oltre ad attività di gestione, contabilità e ricevimento ospiti

• Date (da – a)	2015-2020
• Nome del datore di lavoro	Studio Mario Sisani architetto, Roma
• Tipo di impiego	Segreteria e assistenza ai sopralluoghi; redazione di perizie e relazioni di progetti
• Date (da – a)	2011-2014
• Nome del datore di lavoro	Studio legale Manna, Roma
• Tipo di impiego	Segreteria e traduzioni di pubblicazioni giuridiche universitarie
• Date (da – a)	1991-1995
• Nome del datore di lavoro	Clemi Cinematografica, Roma
• Tipo di impiego	Traduzione di contratti di vendita/acquisto e gestione dei rapporti con i clienti stranieri; assistenza come interprete negli incontri con clienti stranieri
• Date (da – a)	1989-1991
• Nome del datore di lavoro	Studio legale internazionale Ughi e Nunziante, Roma
• Tipo di impiego	Segreteria e attività di traduzione di atti e contratti con clienti stranieri; Interprete nelle riunioni con gli stessi
• Date (da – a)	1984-1985
• Nome del datore di lavoro	Union Bank of Finland, Helsinki (ufficio legale della sede centrale)
• Tipo di impiego	Recupero crediti nei confronti di clienti stranieri e non, unitamente a corrispondenza e contatti con gli stessi
<b>CAPACITÀ E COMPETENZE LINGUISTICHE</b>	Madrelingua italiana e finlandese
MADRELINGUA	ITALIANA E FINLANDESE
ALTRA LINGUA	INGLESE
• Capacità di lettura	ECCELLENTE
• Capacità di scrittura	ECCELLENTE
• Capacità di espressione orale	ECCELLENTE
• Certificazione linguistica	CAMBRIDGE ASSESSMENT ENGLISH – LIVELLO C1 ADVANCED (23/02/2022)
ALTRA LINGUA	TEDESCO
• Capacità di lettura	OTTIMA
• Capacità di scrittura	BUONA
• Capacità di espressione orale	BUONA

ALTRA LINGUA

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

**CAPACITÀ E COMPETENZE**

SVEDESE

SCOLASTICO

SCOLASTICO

SCOLASTICO

Conoscenza delle modalità di valutazione di titoli a fini accademici, in particolare in riferimento all'accesso a corsi di laurea LM-4;

Conoscenza della legislazione sia italiana che europea in materia di riconoscimento dei titoli di studio, nonché dei sistemi di verifica dell'autenticità dei titoli;

Conoscenza degli esami internazionali per la valutazione della conoscenza della lingua inglese;

Utilizzo delle piattaforme di recruiting in uso alla Sapienza, tra cui Keystone ed Educations.com;

Conoscenza e utilizzo quotidiano dei programmi del pacchetto Office;

Utilizzo e gestione di siti di corsi universitari attraverso l'applicazione Google Sites.

Roma, li 29/05/2022

Tea Benita Holmberg